

HANSE CLIPPER HAUS |
Hamburg-City

Ditmar-Koel-Straße 1
20459 Hamburg
Fon + 49-40-37 69 6-0
Fax + 49-40-37 69 6-194
hch@clipper-boardinghouses.de
www.clipper-boardinghouses.de

HANSE CLIPPER HAUS |
Hamburg-City

■ LESS BUT MORE THAN A HOTEL



Zur Zeit.
Zu Hause.
Zu Gast.

Im Fluss der Zeit
den Hafen finden.

Nur zwei Worte,
leise gesprochen:

Herzlich willkommen!

LESS BUT MORE THAN A HOTEL: ■ Wohnen in bester Lage am Michel ■ Suiten in modernem mediterranen Stil mit besonderem Ambiente ■ Für eine Nacht oder länger ■ Allein oder zu zweit ■ Gleicher Preis für eine oder zwei Personen ■ Interessante Nachbarn aus aller Welt.

At the moment.
At home.
At a friend's.

Finding the harbour
in the flow of time.

Just three words,
gently spoken:

a warm welcome!

LESS BUT MORE THAN A HOTEL: ■ Stay in a top location next to St. Michaelis church ■ Suites in modern Mediterranean style with a distinctive atmosphere ■ For one night or longer ■ Alone or for two ■ Same price for one or two people ■ Interesting neighbours from all over the world.





Wo die Stadt
und der Hafen
sich am nächsten sind,
ist das Tor zur Welt
weit geöffnet.

Das heißt aber nicht,
dass man die eigene Tür
nicht schließen darf,
wenn einem danach ist.

Where the town
and harbour are near,
The door to the world
is wide open.

But that doesn't mean
you cannot close your door
when you feel like it.

MEHR FREIRAUM FÜR SIE: ■ Suiten von
50 bis 171 m² ■ mit Dachgarten oder Balkon
■ Suiten über zwei Ebenen und andere gute
Grundrisse zum Bleiben ■ Raucheretage
■ Tiefgarage.

MORE SPACE FOR YOU: ■ Suites from 50
to 171 sq m ■ with roof-garden or balcony
■ Suites over two levels and other attrac-
tive layouts ■ Smokers accommodated
■ Underground parking.



Die Größe eines Bettes besteht darin, einfach da zu sein:

Für Menschen, die den Tag zur Nacht machen, genauso wie für jene, die ihn nutzen.

FÜHLEN SIE SICH WIE ZUHAUSE: ■ Höchster Schlafkomfort in Treca-Betten ■ Baby-Package für kleine Gäste mit großen Ansprüchen ■ Hunde-Package für Begleiter auf vier Beinen ■ Sat-TV mit internationalen Kanälen ■ sky mit Fußball-Bundesliga und Sportpaket ■ LCD-Flatscreen ■ Dolby Digital NAD Stereo System für DVD, CD, MP3 ■ Auf Wunsch iPod-Dockingstation, Playstation 3, Wii.

The greatness of a bed is simply its presence:

For people who turn day into night, just as for those who use the day.

FEEL AT HOME: ■ Treca beds for maximum sleep comfort ■ Baby package for small guests with large requirements ■ Dog package for four-legged companions ■ Satellite TV with international channels ■ sky TV channel with top Bundesliga soccer and other sporting action ■ LCD flat screen ■ Dolby Digital NAD stereo system for DVD, CD and MP3 ■ If required, an iPod docking station, Playstation 3 and Wii are available.





Warum tue ich
zu selten Dinge,
von denen ich weiß,
dass sie gut für mich sind?

Ehrlich gesagt,
liegt es viel zu selten
an den fehlenden Möglichkeiten.

LASSEN SIE ES SICH GUT GEHEN: ■ Bad mit
Badewanne, Schminkspiegel, Föhn ■ Hoch-
wertige Bettwäsche und Frottier ■ Kosten-
lose Sauna im Haus ■ ab 7 Übernachtungen
kostenloser Besuch im Fitness- und Well-
ness-Club „MeridianSpa“, ca. 3 Fußminuten
entfernt.

Why do I do things
too seldom
that I know
are good for me?

To be honest,
it's too seldom
due to the lack of opportunities.

TREAT YOURSELF: ■ Bathroom with bath,
make-up mirror and hairdryer ■ Luxury
bed linen and towels ■ Free inhouse sauna
■ for stays of more than 7 nights, compli-
mentary membership at the MeridianSpa
fitness and wellness club, reachable in
3 minutes.





Im Büro zu übernachten
kann wunderbar sein.

Es kommt ganz darauf an,
wie es eingerichtet ist.

IHRE SUITE ALS HOME-OFFICE: ■ Voll aus-
gestatteter Arbeitsplatz ■ Telefon mit Voice-
mail ■ Auf Wunsch Fax und Drucker ■ Sym-
metrischer Breitband-Internetzugang mit bis
zu 10 Mbit/s, auch im Upload ■ W-LAN.

To spend the night in the office
can be wonderful.

But it all depends
on how it is furnished.

YOUR SUITE AS A HOME OFFICE: ■ Fully
equipped workplace ■ Telephone with voice-
mail ■ Fax and printer on request ■ Broad-
band Internet (10MB/s, upload and download)
■ WLAN.





In einer Straße,
in der fast jede Hausnummer
eine gute Adresse
im Restaurantführer ist,
bleibt die eigene Küche kalt.

Es sei denn, man fühlt sich
als Koch herausgefordert.

HIER KÖNNEN SIE GAST UND GASTGEBER SEIN: ■ Kitchenette mit Top-Ausstattung
■ Nespresso-Maschine ■ Deli-/Coffee-Shop im Haus ■ Die gastronomische Vielfalt des Portugiesen-Viertels direkt vor der Tür
■ Riesenauswahl an internationalen und hanseatischen Restaurants rund um den Michel.

In a street
where almost every house number
is a good address
in the restaurant guide,
the kitchen stays unused.

Unless you feel yourself challenged
as a chef.

HERE YOU CAN BE GUEST AND HOST:
■ Kitchenette with top-quality fittings
■ Nespresso machine ■ Inhouse deli coffee shop ■ The culinary variety of the Portuguese quarter right on your doorstep ■ Huge choice of international and Hanseatic restaurants around St. Michaelis church.





Der erste Tag
in einem neuen Zuhause
ist Eroberung.

Nach zwei Tagen
weiß man wieder,
wie gut sich
die eigene Unordnung anfühlt.

Am dritten Tag
wünscht man sich,
noch mal von vorne
anfangen zu können.

WIR SIND FÜR SIE DA: ■ Housekeeping jeden
3. Tag, auf Wunsch auch täglich ■ Rezeption
Mo - Fr 7:00 bis 22:00, Sa, So und feiertags
9:00 - 17:00 ■ Check-In-Automat ■ Conci-
erge-Service ■ Postannahme ■ Einkaufs-
Service (Mo bis Fr) ■ 12-h-Wäsche-Service.

The first day
in a new home
is a conquest.

The second day
is the joy
of your own untidiness.

On the third day,
you wish you could start
all over again.

WE ARE AT YOUR SERVICE: ■ Housekeeping
every third day and daily if requested ■ Recep-
tion hours Monday to Friday from 7 a.m. to
10 p.m., weekends and public holidays from
9 a.m. to 5 p.m. ■ Automatic check-in ■ Conci-
erge service ■ Post service ■ Shopping service
(Monday to Friday) ■ 12-hour laundry service.





Wo Alster und Elbe
zusammenfließen,
mischen sich
Hafenflair und High-Society,
Kunst und Kontor,
Nightlife und Tagesgeschäft.

Hier ist die Stadt ein Fluss:
Stets am gleichen Ort,
doch nie dasselbe.

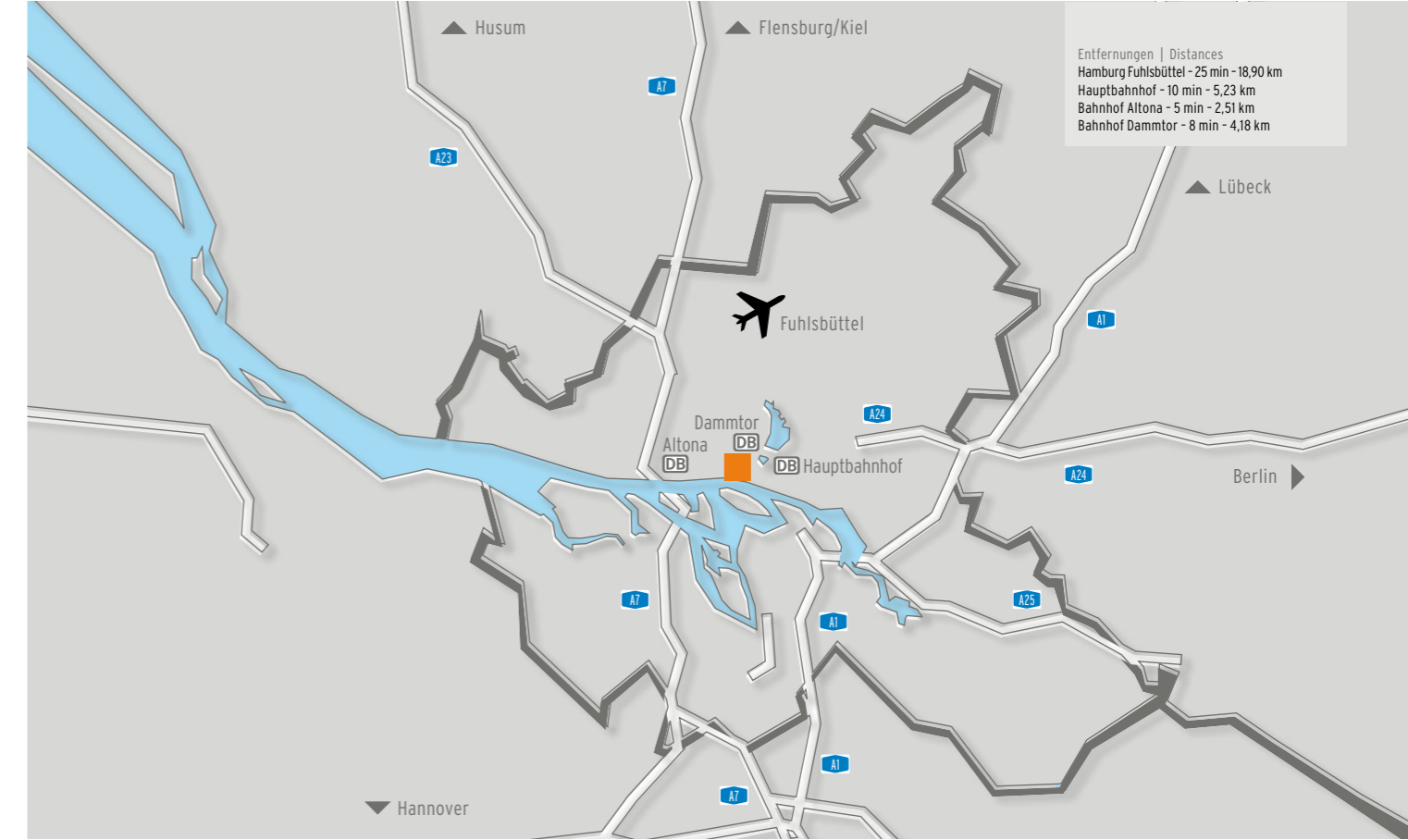
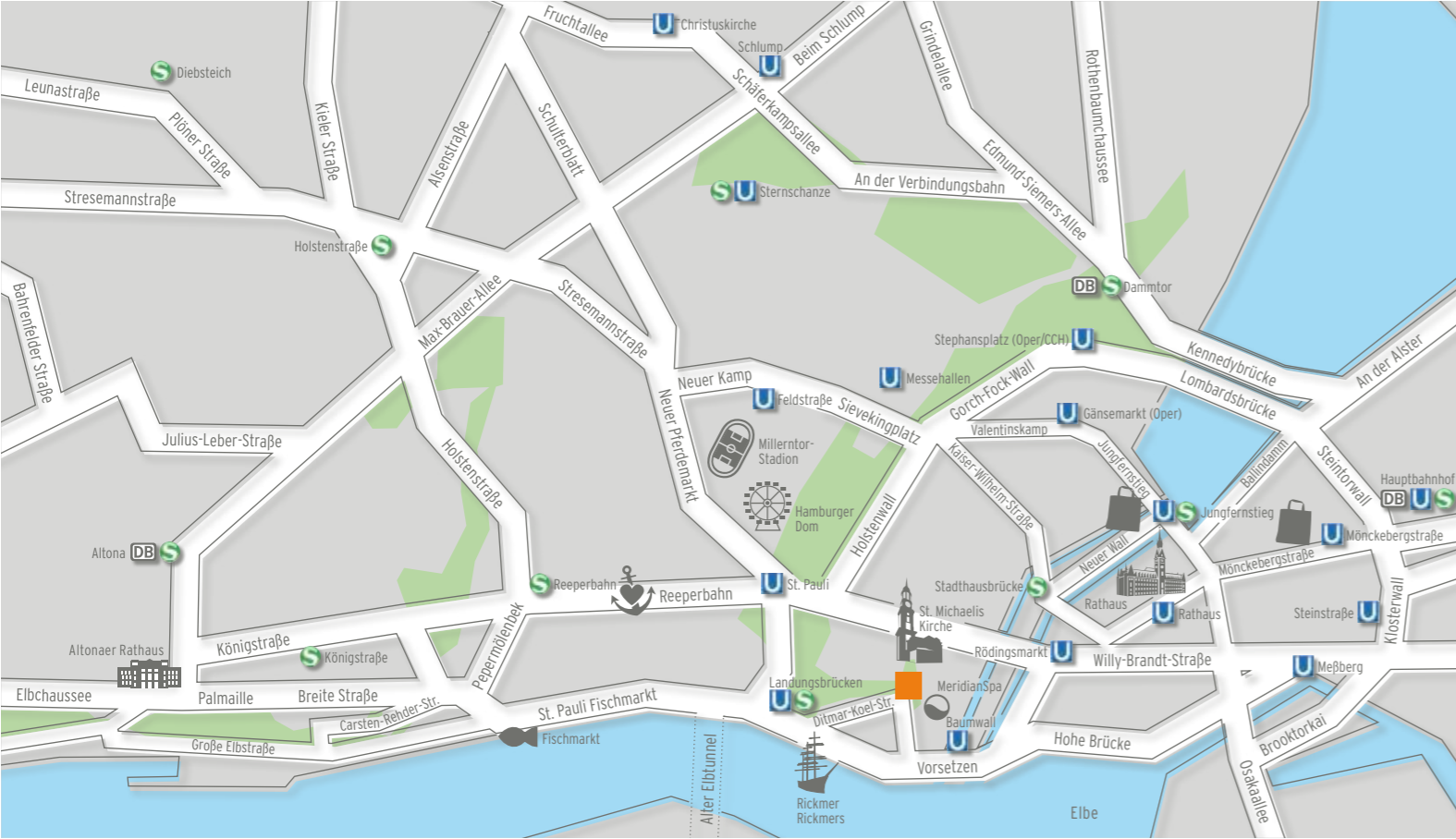
RUND UM DEN MICHEL: ■ Perfekte Ver-
kehrsanbindung ■ Vielseitiges Gastrono-
mie-Angebot direkt vor der Tür ■ Nur 10
Fußminuten bis zur Reeperbahn mit der
größten Vielfalt der Hamburger Club- und
Kulturszene ■ Erstklassige Shopping-
Möglichkeiten am Neuen Wall und in der
Mönckebergstraße.

Where the Alster and Elbe meet,
harbour flair and high society,
art and office,
nightlife and day-to-day business meet.

Here the city is a river:
always in the same place,
but never the same.

AROUND ST. MICHAELIS CHURCH: ■ Per-
fect public transportation ■ Wide choice of
restaurants right on your doorstep ■ Only
10 minutes by foot to the Reeperbahn fea-
turing Hamburg's largest club and culture
scene ■ First-class shopping opportunities
on Neuer Wall and Mönckebergstrasse.







CLIPPER ELB-LODGE, Holzhafen-Hamburg



CLIPPER CITY HOME, Berlin-Mitte



CLIPPER GARDEN HOME, Berlin-Steglitz



CLIPPER

Boardinghouses

Die Hotelalternative, viermal in Deutschland. Viel Freiraum und genau der Service, den Sie zum Wohlfühlen brauchen. Individuell und unabhängig. Stadthäuser in bester Lage, jedes mit eigenem Charakter. Ob privat oder geschäftlich, unsere prämierten Suiten bieten alle Vorteile für einen Aufenthalt mit Privatsphäre – für eine Nacht, eine Woche, einen Monat oder länger.

The hotel alternative – four locations in Germany. Plenty of freedom with just the right amount of service. Individual and independent. Town houses in the best locations, each with its own character. Whether for private or business requirements, our top suites provide everything you need for a stay privacy – for a night, a week, a month or even longer.